

제5차 동아시아 여성포럼 참가보고집



한/국/여/성/N/G/O/네/트/워/크

목 차

I. 제5차 동아시아 여성포럼 참가를 마치고	5
(한지현, 제5차 EAWF 한국참가단 대표, 원불교 여성회 회장)	
II. Welcoming Address	7
(Cecilia YOUNG Dongling, Chair, Hong Kong Hosting Committee)	
III. 일정표	9
IV. 대회참가기	
1. 한국의 활발한 참여, 특히 장애인의 참여가 돋보인 포럼	10
(신혜수, 한국정신대문제대책협의회대표, UN 여성차별철폐위원회 부의장)	
2. 제5차 동아시아 여성포럼 참가기	13
(김미중, 건양대학교 간호학과 전임교수)	
3. 제5차 동아시아여성 포럼(East Asian Women's Forum) 참가하면서	17
(채은하, 한일 장신대 계약교수, 한국여성장애인연합 이사)	
V. 프로그램	
[1] Plenary Session	
1. Globalization / Feminization of poverty	
- Speaker : Ms. Seiko Hanochi	23
Center for International & Security Studies, York University	
- Respondent : Ms. Tsendiin ENKHTUYA, LEOS	33
- Facilitator : Ms. Cecilia YOUNG Dongling, 5EAWF	
2. Gender Mainstreaming / Institutional Mechanism	
- Speaker : Prof. LUI Bohong, Women's Studies Institute of China	40
- Respondent : 정현백, 성균관대 사회학과교수, 한국여성단체연합 상임대표	43
- Facilitator : Dr. Sammy Chiu	
Social Work Dept, Hong Kong Baptist University	
3. Traditional Culture / Household & Family Dynamics	
- Panel Speakers	
: Prof. SU Chien Ling, PhD, Awakening Foundation	
Prof. LEUNG Meiye, PhD, the Chinese University of Hong Kong	
Ms. CHAN Shun Hing, PhD, the Chinese University of Hong Kong	
[2] Workshop	
1. Women and Economic Participation	77
2. Women and Migration of Labor	114
- 요약 : 김유은경 (한국여성의전화연합 인권운동센터) 간사	

목 차

3. Women and Sex Work	125
4. Women and Education	143
- 발표 : 이강재 (한국여성단체협의회 국제관계위원)	
5. Women and Information and Communication Technologies (ICT)	166
- 요약 : 서미아 (서울사이버대학 사회복지학과 교수, 대한간호협회)	
6. Women and Health	184
- 요약 : 강혜영 (전남대학교 간호과학연구소, 대한간호협회)	
- 발표 : 김미중, 이한주, 강혜영 (대한간호협회)	
7. Women and Sexuality	230
(발표 - 발표 : 서미아 (서울사이버대학 사회복지학과 교수, 대한간호협회)	
8. Women and Sexual Violence	236
- 발표 : 김미중 (건양대학교 간호학과 전임교수, 대한간호협회)	
9. Women and Domestic Violence	247
- 요약 : 김미중 (건양대학교 간호학과 전임교수, 대한간호협회)	
10. Women and Peace	268
- 발표 : 심영희 (한양대 사회학과 교수, 평화를 만드는 여성회 공동대표)	
11. Women and Environment	283
12. Women and Religion and Spirituality	296
13. Women and Urbanization	303
- 발표 : 서남숙 (동신대학교 간호학과 교수, 대한간호협회)	
- 요약 : 강혜영 (건양대학교 간호학과 교수, 대한간호협회)	
[3] 5EAWF Special Discussion Area	
1. Older Women	319
2. Disabled Women	338
- 발표 : 채은하 (한일 장신대학교 계약교수, 한국여성장애인연합 이사)	
3. Young Women's Forum	346
4. CEDAW	368
- 발표 : 신혜수 (한국정신대문제대책협의회대표, UN CEDAW 부의장)	
VI. 결의문과 행동강령	372
VII. 한국 참가자 명단	377
VIII. [부록] 제5차 동아시아 여성포럼 참고자료	
i. 동아시아 여성포럼 역사	378
ii. 대회의 목표와 행동규범	379
iii. 각국 Contact Organizations 명단	380

§ 제5차 동아시아 여성포럼 결의문 §

Declaration of the 5th East Asian Women's Forum

December 22, 2003 Hong Kong

Over 350 women from East Asia gathered for the 5th East Asian Women's Forum in Hong Kong from December 19th to 22nd, 2003. We were here to share experiences and struggles in making social change. This has strengthened our solidarity and encouraged us to raise our voices to fight for equality, development and peace for women.

While global economy is slowing down, East Asia's GDP is still outperforming the rest of Asia. However, economic growth and globalization have had many negative effects on women, - especially feminization of poverty and agriculture, marginalization in employment, deterioration of labour standard, intensification of trafficking in women and girls and forced migration among others.

Since the 4th World Conference on Women in 1995, despite the government's pledge for gender equality, much remains to be done in gender mainstreaming at all levels, including national machinery, legislation, policy-making, social development programmes and budgeting.

Culturally, despite our long time struggle for gender equality, patriarchal ideology, either from Confucianism or other traditions, still strongly influences women and their family relationships. In the family, the gender division of labour still exists and women are still regarded as caretakers and reproductive tools. This prevailing ideology has hindered women's self-realization and empowerment.

With the current situations, women are facing new serious issues. First, the rapid development of ICT has created new gender gap in both economic and social status. In addition, cyber violence has become a new form of violence against women. Second, HIV/AIDS will become an even more serious problem to women in East Asia in the near future. Third, especially amongst young women, the traditional notions of women's body, sexuality and gender identity are strongly challenged. The increasing

"Embracing new challenges: Women in Action" is the pledge of the 5th East Asian Women's Forum. Disabled women, young women and women from different races, ethnicities, nationalities, class, ages, religions, occupations, and/or sexual orientation are determined to network together, to face challenges and obstacles and to take actions to create a society where gender equality is achieved.

[illegible]

1. **Women:**
2. **Minority Workers:**

Health
of the
Women
Education
on the
Government
of the
United States
Department of
Health, Education
and Welfare
Public Health
Service
Washington, D.C.

EWFT will continue to be language and in the 1970s sexual orientation of the changed in the 1970s in September 1971	Sexual Right claims of Women with no support of
--	---

§ 제5차 동아시아 여성포럼 행동강령 §

The 5th East Asian Women's Forum

December Action Plan

Issues	Government / UN Bodies	NGO
Economic Participation	1. Government should standardize indicators for unpaid & irregular jobs and to be included in the national statistics. 2. Legal protection and social benefits should be provided for women doing irregular and unpaid jobs.	
Women & Peace	The Women & Peace caucus will be made permanent in the East Asian Women's Forum.	
Women & Migrant Workers	1. Decriminalization of migrant workers.	NGO will exert their efforts in lobbying their government to rectify the Convention on Migrant Workers.
Women Education & Health	East Asian Women NGOs to be vigilant on the growing tendency of the privatization of education and health	
Women & Sexual Right		EAWF will ensure that the language used in the BPFA on sexual orientation should not be changed in the ESCAP meeting in September 2004.

Women & Spirituality		Women (especially leaders) from different religions should work together to challenge the patriarchy and explore deliberating force for transformation.
ICT	The government should provide more proactive ICT education for women.	
CEDAW	The government should fully implement CEDAW, withdraw any reservation and ratify the Optional Protocol to CEDAW	NGO should monitor the implementation of the CEDAW and submit NGO reports to the CEDAW Committee.
Women and Sexual Violence	Urge the government to criminalize marital rape and gender sensitise all legal personnel in dealing with rape victims	1. Demand more funding from government and funding agencies in combating sexual violence 2. Initiate programmes for sexual abusers
Women and Domestic Violence	Propose the government to: 1. Make the legislation on Domestic Violence to include same sex couples 2. Sensitise people working in the education, police, administration, and medical systems in terms on domestic violence	
Women and Environment		1. Monitor corporations on their environment-friendly claims